Makatipid sa inyong singil sa kuryente

San Francisco Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

Mag-apply sa SFPUC Customer Assistance Program (Programa ng Tulong sa Kostumer ng SFPUC)

Dumalo sa isang libreng kaganapan sa komunidad upang makatanggap ng tulong sa inyong aplikasyon

Maaari kayong makatipid ng hanggang 30% sa inyong bill mula sa Hetch Hetchy Power!

Miyerkules, ika-23 ng Setyembre
12:00 PM - 6:00 PM

Bayview-Hunter's Point YMCA
1601 Lane St.
San Francisco, CA 94124
sa gymnasium

Huwebes, ika-22 ng Oktubre
10:00 AM - 2:00 PM

Southeast Community Center
(Sentro ng Komunidad sa Timog-Silangang)
1550 Evans Ave.
San Francisco, CA 94124
sa Alex Pitcher Pavilion

Sabado, ika-5 ng Disyembre
10:00 AM - 2:00 PM

Mission Neighborhood Center
(Sentro ng Kapitbahayan ng Mission)
362 Capp St.
San Francisco, CA 94110

Mga dapat ninyong dalhin sa kaganapan

May libreng pagpapalimbag sa San Francisco Public Libraries (Mga Pampublikong Aklatan ng San Francisco)

Dalhin sa kaganapan ang naka-print na kopya ng inyong bill mula sa Hetch Hetchy Power kasama ang numero ng inyong account sa kuryente.

Suriin ang inyong pinakabagong bill at tiyaking hindi pa kayo naka-enroll sa CAP. Kung R-2 o R-2E ang inyong rate, naka-enroll na kayo sa CAP.

There will be language support for Spanish and Cantonese at each event.

Để được hỗ trợ ngôn ngữ bằng tiếng Việt, vui lòng gọi số (415) 340-1269 hoặc gửi email đến support@interethnica.com ít nhất 72 tiếng trước khi sự kiện bắt đầu.

للحصول على الدعم باللغة العربية، يرجى الاتصال بالرقم 1269-340 (415)
أو إرسال البريد الإلكتروني إلى support@interethnica.com قبل الحدث بـ 72 ساعة على الأقل.

Mo ni fesoasoani e moomia i le gagana Samoa, faamolemole vala'au (415) 340-1269 pe imeli support@interethnica.com 72 itula a'e le'i amataina le sauniga (event).

Если вам нужна помощь переводчика на русском языке, позвоните, пожалуйста, по телефону (415) 340-1269 или напишите на support@interethnica.com не позднее чем за 72 часа до мероприятия.

Makatipid sa inyong singil sa kuryente

San Francisco Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

Mag-apply sa SFPUC Customer Assistance Program (Programa ng Tulong sa Kostumer ng SFPUC)

Alamin kung kwalipikado kayo para sa isang diskwento

Ang lahat ng sumusunod ay dapat naaangkop sa inyo:

- Isa lamang ang inyong account ng serbisyo ng Hetch Hetchy Power sa SFPUC.
- Nakapangalan sa inyo ang inyong bill mula sa Hetch Hetchy Power.
- Kayo ay isang full-time na residente sa address kung saan ilalapat ang diskuwento.
- Hindi kayo idinedeklarang dependent sa tax return ng ibang tao.
- Ang kabuuang pinagsamang kabuuang kita ng inyong sambahayan ay hindi lalampas sa sumusunod na mga alituntunin sa kita:

Laki ng Sambahayan	Taunang Kita ng Sambahayan (30% diskwento)	Buwanang Kita ng Sambahayan (30% diskwento)
1 Tao	$31,920	$2,660.00
2 Tao	$43,280	$3,606.67
3 Tao	$54,640	$4,553.33
4 na Tao	$66,600	$5,500.00
Magdagdag para sa Bawat Karagdagang Tao	$11,360	$946.67

Mga Pederal na Patnubay sa Kahirapan para sa 2026 (ina-update taun-taon tuwing Enero)

Para sa aplikasyon, bisitahin ang:

sfpuc.gov/LowerPowerBill

May mga tanong? Tumawag sa SFPUC sa (415) 554-3289 o mag-email sa info@sfwater.org

the YMCA · MNC Inspiring Success Inspirando Éxito · apa Family Support Services 亞裔家援服務處 · San Francisco Water Power Sewer Services of the San Francisco Public Utilities Commission · Hetch Hetchy POWER · CleanPowerSF